Latweeschu Awises.

Iznahk 7 reises nedeļâ. ○ 92. gada gahjums.

Maksa:

Ekspedizijâ sanemot		Maksâ pa pastu peesûtot:		Maksâ uz ahrsemem:	
par 1 gadu	2 rub. 20 kap.	par 1 gadu	3 rub. — kap.	par 1 gadu	10 rub. — kap
par 1/2 gadu	1 „ 20 „	par 1/2 gadu	„ 60 „	par 1/2 gadu	5 „ 80 „
par 1/3 gadu	— „ 60 „	par 1 mehnesî	— „ 35 „	par 1/3 gadu	3 „ 50 „
par mehn.	— „ 25 „	par 1/4 gadu	— „ 90 „	par 1 mehnesî	„ 80 „

Sludinajumi maksâ: par sîkâ rakstu rind. 10 k., 1. puse un tekstâ 30 k.

Adreses maiņas maksâ 10 kap.

Numurs maksâ 1 kap.

Redakzija, Jelgawâ, Katoļu ielâ Nr. 42. Ekspedizija, Katoļu ielâ Nr. 40. Tel. 981.

Kantoris: Rigâ, Walņu ielâ 30. Tel. 8260. Pasta kastite 286.

Nr. 310. **Treschdeen, 20. nowembrî.** **1913.**

Latweeschu Draugu Beedribas
(literaritskas beedribas)

gada sapulze

buhs **11. dezembrî**, pulksten **11 d.**, Jelgawâ, wahzu jaunekku beedribas telpâs.

Zentralà moderneeziba
Rigâ,

pehrk par lasi labàm zenàm wis. dandsumu peena.

Swarigakais no satura:

Sinas par aiswehsturisko Baltiju.
Bulgarija.
Sadursme Zaberně ar ofizeereem.
Schihdu ritualslepkawibas.

Sinas par aiswehsturisko Baltiju.

Jau no neolitiskà laikmeta, kad laudis wehl leetoja no akmena taisitus eerotschus un rihkus, Baltijas tauta, kuru romeeschu wehsturneeks Tazitus sauz par Aestiorum gentes (Austrumu tauta) un no kuras wehlak iszehlàs pruhschu, leischu un latweeschu ziltis, — ir apdsihwojusi Baltijas juhras semes, kuras schìs ziltis jeb tautas apdsihwo wehl scho baltu deenu. Tà apgalwo pehtneeki: Zifs, Disenbachs, Müllenhots, Kiperts, Wirchows, Penzs, Bezenbergers un ziti.

Tomehr XII. un XIII. gadusimteni schi Baltijas tauta apdsihwoja daudz leelaku semes platibu, nekà wina tagad eenem. Pruhschi apdsihwoja semi gar abeem Wistulas (Wislas) krasteem un us rihteem no tàs tagadejo Pomeraniju. Tagadejàs Graudnas un Minskas gubernàs t. i. Baltkreewijà, dsihwoja geti (guetviais) jeb jatwingi, tahlak us seemeleem tagadejàs Mohilewas, Smolenskas, Witebskas un Pleskawas gubernàs ari dsihwoja balteeschi — pa dakai leischi, pa dakai latweeschu ziltis. Balteeschus wareja toreis sastapt ari wehl tahlak, Maskawas un Kalugas gubernàs, kuras toreis apdsihwoja galindi (galindais)*). Latweeschi apdsihwoja plaschu semi, kura seemeļos peeslehjàs igaunu un zitu somu tautu apdsihwoteem apgabaleem. Tahdà kahrtà latweeschi un somu tautas ir wiswezakee kaimini.

Pateizotees nebeidsamajeem kareem ar kaiminu tautam — reetrumos ar germaneem, deenwidos un austrumos ar slàweem, seemeļos ar someem, senàs Baltijas tautas pa ilgeem laikmeteem tika wahjinatas, sawischķi tos atteezas us pruhscheem, geteem un galindeem, ari us latgaleem. XIV. un XV. g. s. no Baltijas tautam leischi tapa loti spehzigi, bet no ta laika, kad wini peenehma Romas tizibu un saweenojàs ar poleem, winu slawa un spehks gahja pamasam us leju un sawà laikà tik slawenà tauta panihka, issuhkta no poleem, kuri ar apbrihnojamu peemehroschanàs spehju usnehma sewi wisu garigo leischu inteligenzi. Wisi eewehrojamakee polu raksteneeki un darbineeki zehluschees no leischu saknes.

Simtgadigee kari ar wahzeem un slàweem nokauseja Baltiju, isnihzinaja winas bagatibu, seno kulturu un slawu. Romas tizibas religiskais fanatisms speeda isnihzinat ari tautiskumu, jo tas bija „paganisks.“ Schis fanatisms dewa wisbreesmigako treezeenu leischu tautiskai apsinai un spehkam. Tapehz naw nekahds brihnums, ka kristigàs kronikas tehlo ta laika leischus kà breesmigus paganus un kristiga wahrda eenaidneekus, kuri pee zitu tautu kahrtibas nemas naw peeradinami un web negantu dsihwi. Schajàs kronikàs winus saukà par „nikni un us laupijumeem kahru tautu“. Un warbuht schee tehlojumi naw nebuht tik portejisti; war droschi apgalwot, ka no XIII. lihdz XV. g. s. un ari wehl wehlak, lihdz ar nebeidsamajeem kareem, leischi arweenu wairak panihka un saudeja sawu seno kulturu. Tikai wisjaunakee arkeologiskee ispehtijumi muhs eepasihstina ar seno balteeschu, muhsu senischu aiswehsturisko augsto kulturu. Zilweku gara zehlums parahdas ne tikai daschados winu roku darbos waj mahkslà, bet skaidri atsoogulojas ari winu walodà. Pastahwigès zihnas dehl brihwibas nedewa leischeem laika nodarbotees widus laikos ar dsejoschanu un rakstneezibu, bet war ari buht, ka schi widus laiku rakstneeziba, ja tahda ir bijusi, ir pasudusi tizibas wojaschanu laikmetà. Nà finams, paganu laikos Baltijas tautam bija sawi burti un rakstischanas mahksla. Balteeschu dsejiskà un tikumiskà sajuhta ir eetehrpta winu dainàs, kuru wineem ir wairak, nekà jebkurai zitai tautai pasaulê. Leischu un latweeschu walodas wahrdu un formu bagatiba ir pats par sewi skaidrakais peerahdijums par winu loti wezo un augsto ziwilisaziju. K. A. Jordans saka: „leischu walodas usbuhwe ir pats skaistums“. Ja Baltijas tautu wehsture pehdejos gadusimtenos buhtu bijusi laimigaka, tad droschi weenmums tagad buhtu loti bagata un wehrtiga rakstnee-

*) Ari Nowgorodas semê pirms slàwu eenahkschanas dsihwoja balti, kà tagad peenem kreewu wehsturneeki. Daudzi weetu wahrdi no teem laikeem wehl atlikuschi.

Gruhti pahrbaudijumi.

Romans no pehdejo gadu dsihwes.
(Turpinajums.)

6. Negaidits glahbejs.

Klusums. Atbildes no augschas nebij. Bet augschà tomehr zilweks bij. Par to nebij ko schaubitees.

Pagahja daschi azumirkli. Uschè atkal sahka atjehgtees. Atwehra azis un raudsijàs. Tumsa. Redsams nebij nekas.

— He, kas tur ir lejà? ... Atsauzees! ... — no augschas atkal sauza:

— Palihgà! ... — Uschè tikai ar puhlem isdabuja: — Palihgà! ...

— He, draugs! ... Man tawa balss schkeetas pasihstama ... Kas tu esi? ... Ko? ... Atsauzees tatschu!

Brihdi waldija klusums. Tad sahka masi, sihki akmentini ripot lejà pa krauju. Brihkschkeja sausi sari. Nebij ko schaubitees, ka kahds pa kruhmeem lehni, usmanigi laidàs lejà.

Peepeschi atspihdeja masa elektriska kabatas laternischa gaisma. Uschè pagreesa galwu un azis atwehris eeraudsija pa nogahsi kustamees zilweka stahwu.

— He, kur tu esi! — Atsauzees! ... — nahzejs atkal sauza: — Neredsu ...

— Schurp! ... — bij wahja atbilde.

Nahzejs atkal sahka kustetees us preekschu.

— Ehe! — Winsch peepeschi eesauzàs: — Nu tagad jau redsu! ... Labi! ... Us preekschu!

Un nepasihstamais lehni kustejàs, laisdamees ar kaka weiklibu lejà pa krauju.

Beidsot winsch bij us klints laukumina, us kura guleja Uschè. Winsch pagreesa laterna gaismu taisni pret guletaja seju un — tas eeraudsija bahrsdainu seju un pinkaineem mateem apauguschu galwu. Winam preti raudsijàs tumschas azis.

— Mans Deews!...

— Anri!?...

— Ja, kungs!...

Un Lagoks sasita plaukstas.

— Pee welna! — winsch sauza, sisdams pats sew pa peeri: — Lai mani pakar, bet teescham, kungs, es juhs no balss nepsinu...

Un azumirkli winsch nometàs pee eewainotà zelos un sahka winu apraudsit.

— Ja, bet kahds nelabais juhs sche eegruhda schaì peklê? .. Un waj ilgi jau gulat?...

— Nesinu .. Newilschus eekritu, — Uschè weloja.

— Newilschus?...

Un katord neeka azìs paspihdeja schaubas.

Ne wahrda neteikdams winsch turpinaja eewainotà apskatischanu. Pamanijis kaklà bruhzi, winsch sarauza usazis.

— Waj ta ari no kriteena? — winsch jautaja.

Uschè kluseja. Winam truhka spehka atbildet. Bahls, kà mironis winsch guleja Lagoka preekschà.

— Mans Deews! .. — Katordsneeks eesauzàs isbijees: — Kungs, kas jums!... Sanematees!

Un tad winsch ahtri iswilka no kabatas pudeliti ar stipru degwihnu un lehnam mehginaja eeleet zik nezik mutê guletajam.

— Dserat, dserat! — winsch pee tam ruhpigi runaja.

Stiprais dsehreens, no kura Uschè norija daschus malkus, atstahja eespaidu; bahlee waigi tapa sahrtaki, elpa stipraka.

Beidsot eewainotais atwehra azis.

— Dserat wehl, dserat wehl, — Anris runaja: — Tas gan ir stiprs, bet labs lihdseklis ... Un tad apgudrosim, kà no schejeenes isikuht ahrà ... Waj juhs spehsat peezeltees?...

— Redsesim ...

— Nu atpuhtisimees wehl un eekodsim, ko Deewinsch dewis, — Anris runaja, willdams no kabatas ahrà daschadus wihkstolkus, kuros bij gaka un maise.

— Ehdat, — winsch sneedsa eewainotam. Tas ari mehginaja pahris kumosus apehst. Pats Lagoks kreetni eeturejàs un eedsehra wehl pahris malkus stiprà degwihna.

Un ehsdams katordsneeks sahka stahstit, kà winsch jau senak sche slehpees, kà wehl wilzinajees aiseet no Renas apkahrtnes, kaut gan Uschè winam to pawehlejis un tà beidsot nu war buht winam noderigs.

Paehdis un pabeidsis stahstu, winsch peezehlàs.

— Tagad mehginasim peezeltees, — winsch teiza us Uschè: — Atbalstatees tikai us mani, gan jau ees.

Uschè ari peezehlàs.

— Bet tagad es ar weenu roku juhs apnemschu ap widu, bet juhs turatees man ap kaklu un tà mehginasim raustees augschà. Es sche pasihstu katru stuhriti, katru akmentinu.

Kahpeens gahja teeschi augschà kraujà un bij wisai gruhts un bihstams. Us katra soka draudeja breesmas, nogahstees lejà un dabut galu.

Eewainotais wairak reis paslihdeja, bet katordsneeks winu katreis satureja. Pats winsch ar ihsta kalnineeka weiklibu rahpàs us augschu.

— Waj jums atkal nelabi? — winsch peepeschi jautaja, jusdams, ka Uschè top gurdens: — naw jau wairs tahlu, brihs sahksees kruhmi un tad buhs weeglak. Neraugatees tikai lejup, bet us augschu ...

Bet eewainotais tapa aisween gurdaks un nespehzigaks. Redsams, pehdejee spehki gahja us beigam.

Tad wina glahbejs sanehmàs. Atspehrees us kahda klints stuhra, winsch ar nezilwezigàm puhlem usdabuja eewainota sew mugurà un sanehmis wisus spehkus, turpinaja breesmu pilno zeku.

ziba, par to galwo muhsu walodas skaistums un wiskaistakà pilniba, salihdsinot ar zitàm Eiropas tautam. Muhsu waloda usrahda sihmes no loti, loti senas pagahtnes un Augusts Schleichers saka, ka wina ir daudz wezaka par latinu, greeku un sanskritu walodam un winas formu krahschnums to nostahda harmoniskas isteiksmes sinâ lihdsi iskoptajàm latinu, greeku un indeeschu walodam. Elisè Reklus saka, ka ja tautam eerahditu weetas pehz winu walodu pilnibas un krahschnuma, tad balteeschem starp zitàm Eiropas tautam peederetu wispirmà weeta. J. Kraschewskis (eewehrojams polu rakstneeks) saka: „leischu waloda ir iskopta loti senâ pagahtnê un wina stahw pahri par katru salihdsinajumu." A. Kosarschewskis un ziti ir pahrleezinati, ka balteeschu walodu pilniba un skaistums isskaidrojami ar Baltijas tautu senàs ziwilizazijas augstumu. Wisas schis domas ir isteiktas jau preeksch 1863. g., kad winas bija wehl wairak hipoteses un plaschaku siniskstu pehtijumu wehl nebija daudz. Paschâ pehdejâ laikâ tahdi plaschaki pehtijumi ir bagatigi raduschees un augschmineràs domas pilnigi apstiprinajuschi.

Ar Dr. Sarowa pehtijumeem ir peerahdits, ka neolitiskâ laikmetâ (5000 1500 g. preeksch Kristus) muhsu semê ir kopti kweeschi (puhri), meeschi un rudsi. Halstates bronsas laikmetâ (1500—500 g. pr. Kr.) Baltijas tautas ir lihdz ar labibu kopuschas linus un tapat kà agrak audsejuschas daschadus mahjlopus, kà ari walkajuschas linu un wilnas drehbes, tapat kà tagad, kà tas peerahdits no S. Milera, Schuhmana, Oskara Montelius un ziteem pehtneekeem. Piteas Baltijas zelojuma laikâ (ap. 320 g. pr. Kr.) Baltijas eedsihwotaji zehluschi brangas dsihwojamas ehkas un plaschas klehtis raschas usglabschanai.

(Turpmak beigas.)

Bulgarija.

Partiju zihnas tautas weetneeku wehleschanas gadijumâ turpinas, pee kam Kreewijai draudsigà partija apwaino zaru Ferdinandu nepareisa politiska wirseena eetureschanâ. Kura partija uswarès un waj Ferdinands spehs turetees uz trona, tas pirms wehleschanu beigàm naw nosakams. — Schajâs deenâs Burgasâ agrakais suhtnis Bobtschews turejis wehleschanas runu, kurâ aisrahdijis, ka Kreewija wisu laiku isturejusès labwehligi pret Bulgariju un ari wehl pagahjuschâ gada wasarâ. Bet pehz otrâ Balkonu kara eesahkschanas Kreewija, kaut ari gribejusi, nespehjusi Bulgarijai wairs palihdzet, jo pirmkahrt Kreewijai tad bijis gruhti isweest sawu gribu pee zitàm Balkanu walstim un otrkahrt Bulgarija pati bijusi atweehrusès no Kreewijas un sahkusi eet zitus politiskus zelus. No tagadejàs krihses warot isskuht Bulgarija tikai tad, ja wairs neeelaid schotees aplamâ politikâ, bet peekopschot apdomigu tautisku politiku, ja iskopschot un stiprinoschot walsts eekschejo dsihwi un atkal pahrweidoschot sawus politiskos idealus, kuri jau bijuschi gandrihz peepildijuschees, bet tad no jauna zaur posta kuhdischanos isnihzinati. Wehletaji usnehmuschi Bobtschewa runu ar leelu peekrischanu.

Zars Ferdinands atgreesees uz Sofiju sewischki uz ahrleetu ministra Genadijewa luhgumu, lai parahditu uz ahreeni, ka tronis stahw wehl stipri. Runâ, ka zars noslehdsis Wihnê sabeedribu starp Bulgariju un Austro-Ungariju!

Sekschseme.

Walsts padomes preekschsehdetajs

Akimows newesselibas dehl newar ispildit sawus amata peenahkumus un, kà dsird, nems garaku atwalinajumu.

Kijewa. Palkawneekam Koslaninowam, kursch scha gada aprili noschahwa rotmistri Dseganowski, kara teesa peespreeda trihs gadus arestantu nodalâ, atnemot teesibas un nolehma luhgt, lai scho sodu pahrwehrsch 3 mehneschu ilgâ arestâ hauptwachtê, bez teesibu saudeschanas.

Lodse. Aisbehdsis gminas rakstwedis Zlitschenko. Istruhkums kasê 12,000 rbl.

Jekaterinoslawa. Usfahkts isteesat leelu laupitaju prahwu. Apwainoti 71 zilweks, starp teem 17 seeweetes. Galwenee apwainotee — laupitaju bandas wadonis Kuschtscha un kahda Krawzowa ar sawu 15 gadus wezo meitu. Issaukti wairak simti leezineeku.

Baltija

Zehsis. 7 mehneschus zelâ. 9. now. eeradàs netahlu no Zehsim M. mahjâ kahds 62 gadus wezs firmgalwis. Winsch luhdsa, lai dodot kaut ko eeehst, esot loti issalzis. Stahstija, ka nahkot kahjam no Sibirijas, Tomskas gubernas, uz dsimteni Kursemê. Winsch aissuhtits uz tureeni 1905. gadâ un sabijis tur 7 gadus nometinaschanâ. Winsch sahzis zelot no tureenes jau aprika mehnesî. Wisus 7 gadus pawadijis Sibirijâ lopus ganidams. Zlodams no tureenes, lai usturetu sewi, daschâs upês makschkerejis siwis.

Lambarte. Izglihtibas Beedriba „Rasa" sarihko preekschlasijumus par lopkopibu 24. nowembrî sch. g. Lasis L. L. Ekonomiskàs Sabeedribas lopkopibas spezialists agronoms W. Seltinsch.

Ahrsemes.

Sadursme Zabernê ar ofizeereem.

Wirsneeku nizinoschàs atsauksmes pret saldateem par weetejeem eedsihwotajeem sazehluschas stipru ihgnumu. 28. nowembrî Zabernê notikuschas jaunas sadursmes. Jaunu lauschu pulzini gahjuschi gar leitnanta Forstnera dsihwokli, kur stahwejuschi daschi ofizeeri. Atskanejuschi apwainojoschi sauzeeni pret Forstneru. Weens no ofizeereem parihkojis sargu nodaku, kura isskhdinajusi lauschu pulzinus. Wairak zilweki apzeetinati, to starpâ ari daschi eerehdni no teesu eestahdem. Par scheem atgadijumeem telegrafs sino, ka Zabernê notikuschâ sadursmê priwatpersonas ofizeerus nosaukajuschas wisadeem apwainojoscheem wahrdeem. Ofizeeri paweh-lejuschi sargu saldateem, apzeetinat apwainotajus. Pehdejo apzeetinaschana sazehlusi leelu ustraukumu, tà ka sapulzejuschees leeli lauschu pulki, pret kureem parihkota kara spehka nodaka. 29. nowembrî nemeeri atkahrtojuschees daschadâs weetâs. Zabernes pilsehtas walde greesusès pee walsts kanzlera, reichstaga presidiuma un kara ministra ar protestu pret notikuschàm apzeetinaschanam, aisrahdibama, ka kahdeem 30 zilwekeem nakti wajadsejis pawadit saldatu kasarmu pagrabos. Pilsehtas walde luhdz, lai aissargà Zabernes pilsonus pret wirsneeku usbrukumeem. Waldiba pawehlejusi, stingri ismeklet atgadijumu. — Walsts kanzlers un kara ministrs atbildejuschi uz Zabernes pilsehtas waldes telegramu, ka nepeeteekoši nelikumigu rihzibu.

Mekslas jukas

eet plaschumâ. Pehdejàs dumpineeku uswaras dara loti eespehjamu usbrukumu galwas pilsehtai, kuras eedsihwotaji jau nopeetni ween uz to gatawojas. Leekas, Huertam nebuhs eespehjams ilgi turetees. Uz to norahda ari sina, ka winsch gribot likt sodit apzeetinatos tautas waetneekus, kuri zeetumâ esot pret winu sastahdijuschi saswehrestibu.

Bulgarija. Franzijas republikas prezidents Puankarè usnehmees buht par schkihreju greeku-bulgaru kilâ dehl saguhstiteem makedoneeschem, kurus greeki gribeja sodit, kà nemeerneeku bandu lozeklus, bet Bulgarija peerahdija, ka tee ir winas kahrtejàs armijas saldati.

Riga.

Par usbrukumu Dr. Dommei „Rig. Ztg." sino, ka usbruzejs bijis aisbehguschais Grinupa ar usdaritawas grahmatweschu Uljanowa slepkawa Wilsons. Tas nebuht wehl naw peerahdits, bet tà war tikai domat, kur par Wilsonu sinams, ka tas isdarijis daschadus noseegumus. p.

Peepeschi nomira 18. nowembrî Kursemes ielâ Nr. 4 kahds 32 gadus wezais Jekabs Pilsehtneeks, kas pahrmahza stipri sadursts mahjâs, bet nespehja isteikt, kas winam gadijees. — Oskara ielâ Nr. 4 sestdeen peepeschi nomira kahds Franzis Rakowskijs. Wezajâ Jelgawas ielâ Nr. 28 kahda Rosalija Dolowska un Popowa ielâ 3a kahds Andrejs Pihpinsch. p.

Nomira 18. nowembrî no Zehsim Dr. Austra klinikâ eewestais tureenes tirdsneezibas komisijas, 28 g. wezais Dawis Puris, kas bija pahrschauts. Tuwaku sinu wehl naw. p.

Noschahwàs 18. nowembrî Schwarzmuischas ielâ Nr. 12 kahds Arne Ulpis, tuwaku sinu truhkst.

Jelgawa.

Jelgawas domnecku wehleschanas notiks 10. dezembrî schinî gadâ, no pulksten 10 no rihta lihdz 6 pehz pusdeenas **Jelgawas Amatn. Beedribas** augschejâ sahlê. Pilsehtas walde islaidusi atteezigu pasinojumu, pehz kura wehleschanas notiks schahdâ kahrtibâ:

1) Wehleschanas isdaris ar wehleschanas sihmem, pehz nosazijumeem par wehleschanas kahrtibu Jelgawas pilsehtas domneeku wehleschanâs 1913. g., kahdi apstiprinati 28. augustâ sch. g. no pilsehtas domes.

2) Nodoto balsu skaitischana notiks 11. dezembrî 1913. g., pulksten 10 deenâ, taîs paschâs wehleschanas telpâs.

3) Wehleschanas un balsu skaitischanas deenâ wehletajus eelaidis wehletaju telpâs tikai pehz tam, kad winu persona buhs legitimeta. Schaî noluhkâ wehletajeem, ja par winu personu zeltos kahdas schaubas, jausrahda sawas pases waj zitadi dokumenti, kuri par winu personu un wezumu pasneegtu skaidras sinas, — pee kam personam, kuras peedalas pee wehleschanam zitu personu weetâ, bez tam wehl jaesneedz likumigâ kahrtibâ sastahditas pilnwaras, kuras, zaurluhkotas, top peeliktas pee wehleschanas aktim.

Pehz tam, kad wehletaja persona un wezums buhs peerahditi, winam issneegs eeejas karti preeksch wehletaju sapulzes; eeejas karte jausrahda tiklab eeejot sapulzê kà ari nododot kuweru ar wehleschanas sihmi.

4) Wehletaju atweeglinaschanas un wehleschanas darbibas schiglakas norisinaschanàs labad, teem wehletajeem, kuri gribetu jau agrak sanemt 8. p. minetàs eeejas kartes preeksch wehletaju sapulzes, tahdas issneegs 2., 3., 4., 5 un 7. dezembrî 1913. g. no pulksten 10 no rihta lihdz pulksten 2 pehz pusdeenas pilsehtas waldes telpâs, pee kam, ja par wehletajeem zeltos kaut kahdas schaubas, teem jausrahda sawas pases waj ziti dokumenti, kuri pasneedz skaidras sinas par winu personibu un wezumu; tàm personam, kuras wehlas peedalities pee wehleschanam kà zitu weetneeki, bez tam wehl jausrahda likumigâ kahrtibâ sarakstitas pilnwaras, kuras pehz zaurluhkoschonas wehletajeem atnems un peeliks pee wehleschanas aktim.

5) 4. punktâ apsihmetàs deenâs un noteiktàs stundâs wehletaji war dabut pilsehtas waldes telpâs: blanketes preeksch wehleschanas sihmju sastahdischanas, kuwerus ar pilsehtas waldes seegeli preeksch wehleschanas sihmju eelikschanas un wehleschanas kahrtibas nosazijumu eksemplarus.

— Hu!... — winsch smagi noelsàs un nostihga winam lihdsàs wehsajâ sahlê, kad beidsot bij sasneedzis augschu. Breesmas bij garam.

Nakts bij klusa un skaista. Ari Uschè dsiti atnehma elpa.

— Nu brihsninu atpuhtisimees un tad dosimees zelâ, — Anris teiza: — Sche ilgi newaram pahkt.

— Atstahjat mani, — Uschè teiza: — Es nespehschu aiseet. Gan jau mani sche atradis. Sargatees no laudim...

— Ko juhs!... — Lagoks apwainots eesauzàs: — Tà neeet!...

— Ja ne zitadi, es juhs uz plezeem aisnesischu lihdz pilsehtai!...

— Juhs manis...

— Neeki... Tagad ir nakts... Es nemschu juhs uz plezeem...

— Nesoehsat...

— Waj es?... Aj ne, kungs!... Esmu ostàs strahdajis par naudu neseju...

Un ar scheem wah deem Anris usnehma Uschè smago kermeni uz muguras.

— Tikai saturatees! — winsch wehl ussauza un sahka meerigi solot uz Renas pusi.

7. Pahrsteigums.

Dido wisu zauru deenu nesinaja kur atrast meeru. Newaldamà greisirdiba un launums pret eedomato sahnzensi bij issuduschi. Winsch bij pahrleezinajees, ka Uschè newainigs.

Un winsch sawà kaislibà bij eemesinojis newainigu zilweku un pehz tam to dsiku eegruhdis besdibenâ.

Ja, dsihwu, par to winam tagad nebij ne masako schaubu. Un uz katra sola winu tagad pawadija schi newainigà upura tehls. Winsch nesinaja kur un kà apmeerinatees un aismirstees.

Mehginàt glahbt nelaimigo?... Ja, to winsch jau labpraht daritu, bet kà gan?...

Eet un pascham mehginat winu iswilkt?... Nè, tas nebij eespehjams. Nemt kahdu palidzgà? Bet tad nahks gaismà wina nedarbs...

Darbà winam nekas newedàs. Bij pilnigi isklaidigs un bahls.

Tad gribeja klusinam aiseet mahjàs, bet — peepeschi durwis gluschi negaiditi sastapàs ar Lineti.

— Waj Uschè jau pahrbrauza? — meitene winam jautaja.

— No kureenes? — Dido jautaja pretim un wiss nobahla.

— No isbraukuma dazischanàs... Waj tad winsch junis neko nestahstija?...

— Ne...

— Winsch teizàs schodeen kaut kur isbraukt un uz pusdeenu buht atpakal... Waj buhwê winu ari nemanijat.

— Neesmu bijis tur...

— Es domaju, ka esat bijuschi...

— Kapehz juhs tà domajat? — Dido jautaja, neusdrihkstedamees Lineti usluhkot. Winam schkitàs, ka meitene kaut ko nojausch.

— Nu tapehz, ka es schodeen juhs jau redseju...

Un wina pasmaidija.

— Juhs?... Mani?... Kur tad?...

— Nu atzeratees!

— Newaru atzeretees... — Dido murminaja, sanemdams wisus spehkus, lai sawaldītos: — Biju pastaigatees... Ahrpus pilsehtas...

— Un kas jums bij padusê?

— Masa kastite ar sihmeschanas peederumeem... Ja, gluschi pareisi!...

— Waj tad juhs sihmejat?... Es to lihdz schim wehl nemaz nesinaju...

— Ja, drusziņ sihmeju...

Un Dido bahls kà mironis mehginaja ar puhlem pasmaidit.

(Turpmak wehl).

Schihdu ritualslepkawibas.

(Turpinajums.)

Saratowas prahwa.

Lijewas ritualslepkawibas prahwâ beeschi ween tapa mineta prahwa par **schihdu pastrahdato ritualslepkawibu Saratowâ**, tapehz, domaju, muhsu lasitajeem buhs interesanti ari ar to ihsumâ eepasihtees. Ari sche, kâ jau wisur, kur schihdi saukti pee atbildibas par ritualslepkawibam, winu pahrejee „tauteeschi" lihdz ar saweem algoteem „schabes gojeem" ar wiseem spehkeem puhlejuschees darit speedeenu uz notikuma ismekleschanu un wisu teesas gaitu. Saratowas prahwâ tas pahrak krita azîs. Tur eewehrojami un bagati schihdi laida darbâ wisus lihdzeklus, lai tikai izglahbtu sawus „tauteeschus", kuri bij apsuhdseti par **diwu kristito puisenu nogalinaschanu Saratowâ 1852 gadâ**. Puiseni bij tâ nogalinati, ka jau no pirmâ azu usmeteena bij skaidri redsams, ka tur **pastrahdata ritualslepkawiba**. — Schihdi bij winus eewilinajuschi pee sewim, **apgraisiinschi, mozjjuschi, notezinojuschi asinis, nogalinajuschi**, lihkus apg hrbuschi winu paschu dreht ês un aiswedusch ahrpus pilsehtas, kur kahdâ nomalê nometuschi. Tur tos ari atraba.

Ismekleschana sahkumâ gahja gausi uz preekschu un bij bes panahkumeem. Bet tad beidsot nahza wainigeem uz pehdam un tos wisus atklahja, lai saultu pee jo stingras atbildibas.

Prahwas galiga isspreeschana nonahza walsts padomê un ta ar 22 pret 3 balsim uz kara kriminallikuma 384. panta un sodu likumu 2002 panta (2. punkta) slepkawibâ apsuhdsetos schihdus: Jankeli Juschkewitscheri (59 g. wezu), Saratowas garnisona bataljona saldatu M. Schifermani (35 g. w.) un pahrkristito schihdu no ta pascha bataljona, J. Jurlowu (28 g. w) par 2 kristito puisenu spihdsinaschanu un nogalinaschanu Saratowâ noteesaja uz wisu teesibu atnemschanu un nosuhtischanu pee spaidu darbeem kalnu raktuwês, — pirmos 2 uz 20 gadeem katru, bet trescho uz 18 gadeem. Pahrejeem wainigeem, kuri atsinâs, peespreeda mihkstaku sodu.

Schis walsts padomes spreedums wehl nebij no keisara apstiprinats, kad jau uz Wisaugstakâ Wahrda eenahza luhgums no schihdeem Ginsburga, Brodska un ziteem, kuri toreis atradâs Peterburgâ. Wini luhdsa, lai aptur kriminalprahwas isspreeschanu par Saratowâ notikuscho slepkawibu, lihdz kamehr ihpascha komisija isspreesch jautajumu par to, waj pawisam ir eespehjamas ritualas slepkawibas, raugotees no schihdu tizibas stahwokla. Schandarmu komandeera un zitu augstu amata wihru personâs schihdi bij pratuschi sew atrast eewehrojamus aisstahwjus, kâ ari peeeju pee keisara. Tâ wini gribeja apturet spreeduma ispildischanu, ko jau bij taisijuschi walsts padome, nowilzinat leetu, mehginat to padarit neskaidru un nowehrst uz zitu pusi. Tas wiss mums leeku reisi peerahda schihdu usmahzigo nekaunibu un mehginajumus jaukt uhdeni, darit eespaidu uz teesu un t. t.

Keisars ari eewehroja schihdu luhgumu un schandarmu komandeers to keisara wahrdâ nosuhtija walsts padomei. Schandarmu komandeera pawadu raksts droschi ween wehl, kâ „Now Wr." raksta, glabajas ihpaschâ arkiwâ, bet par ta saturu war spreest no walsts padomes preeksschsehdetaja kneja Orlowa wispadewigakâ sinojuma. To sche ari peewedam wahrdu pa wahrdam:

„Uz Juhsu Keisariskâs Majestates wisaugstako pawehli schandarmu komandeers nodewa man Peterburgâ dsihwojoscho schihdu Ginsburga, Brodska un zitu wispadewigako luhgumu, kurâ wini luhdz apturet walsts padomê kriminalprahwas isspreeschanu par diwu kristito puisenu nogalinaschanu no schihdeem Saratowâ, lihdz kamehr schinî leetâ ihpascha komisija buhs taisijusi dogmatisku lehmumu. Generaladjutants kneis Dolgorukows pee tam peemetina, ka Juhsu Keisariskâ Majestate wehlas, lai es schaî leetâ stahditu Juhsu Majestatei preekschâ sinojumu un spreedumu.

Uz ta pamata turu par sawu peenahkumu wispadewigaki sinot Juhsu Keisariskai Majestatei, ka prahwa par mineto slepkawibu jau ir pabeigta walsts padomê. Kopejas sehdes schurnals schaî leetâ jau parakstits pagahjuschâ pirmdeenâ, 6. junijâ. Memorials schaî leetâ, kurâ atstahstiti wisi schâs leetas sihkumi, eet lihdz schim sinojumam Juhsu Majestates wisaugstakai zauri skatischanai un isspreeschanai. No schi memoriala un no wisas prahwas apstahkleem Juhsu Majestate redsês, ka walsts padome nemaz naw aisskahrusi dogmatisko jautajumu schanî leetâ, bet aprobeschojusês tikai ar notikuschâ fakta apspreeschanu. Diwu puisenu nogalinaschana pateescham notikusi Saratowâ. Uz weetas eezeltâ ismekleschanas komisija pehz ruhpigas pakalmekleschanas ari atrada slepkawibas pastrahdatajus un tee ari winai atsinâs. Walsts padome naw usnehmusês schi jautajuma dogmatiskâs puses isspreeschanu, bet peespreedusi sodu, kahds pehz likuma peespreeschams slepkawibâ apwainotâm personam, kas schaî noseegumâ atsinuschâs. Schahdos apstahkios es no sawas puses atrodu par neweetâ, atlikt spreeduma ispildischanu abu puisenu noslepkawoschanas prahwâ lihdz kamehr isschkir jautajumu, waj schihdu tizība peelaisch kristito asinu leetoschanu, waj ne. Par scho jautajumu jau strihdas gadu simtenus un droschi ween wehl ilgi strihdesees. Komisijas lehmums, par kuru sawâ luhgumâ runâ Ginsburgs, Brodskis un ziti schihdi, — komisijas, par kuras eezelschanu walsts padome neko nesin un par kuru es dsirdu pirmo reis, droschi ween neisschkirs jautajumu un nepahrleezinâs kristitos. Bet diwu kristito puisenu noslepkawoschana notikusi Saratowâ 1855. gadâ.

(Turpmak wehl.)

Telegramas

19. nowembri. (2. dez.)

Peterburga. Stiprais wehjsch no juhras peedsina Newâ daudz uhdens, tâ ka tas zehlâs par $6^1/_2$ pehdam pahr normalo stahwokli. Semakâs weetas pahrpluhduschas.

Nischnij-Nowgoroda. Barmowas tuwumâ polizistu nodala sastapa 4 mekletus noseedsneekus. Izzehlâs apschaudischanâs, pee kam tapa eewainots 1 polizists. Laupitaji aisbehdsa.

Atbildigais redaktors: **R. Purinsch.**
Isdeweja: **Sabeedriba „Latweeschu Awises."**

Sludinajumi.

H. Gutmans,
sobu ahrsts.
Jelgawâ, Pasta eelâ Nr. 19.
Runas stundas no 9—1 un no 3—6, swehtdeenâs no 9—1.

Dr. med. E. Jansons,
spezialists
azu slimibâs,
Rigâ, Terbatas eelâ Nr. 1. Telefons 8738.
Peenem no 10—12 un no 5—6.

Dr. L. Hubergs,
Rigâ, Aleksandra eelâ Nr. 73, dsihw. 5.
Ahrsts **eekschejâs**, spez. **ahdas** (sifilisa), **puschla** un **neeru slimibâs.**
Runajams no 10—12 un no 5—6, swehtdeenâs tikai preekschpusdeenâs.

Agrakâ Hieronymusa reepneeku darbniza
ar dsihwokli un wajadsigâm blakus telpam, Kalwes schoseja Nr. 4, Jelgawâ, **tuh in isihrejama.** Tuwinâs pee A. Meldera kga, Katoļu eelâ № 46, Latw. Laukſ. Ekon. Sab.

Separatoru ella.
Augstakâ labuma
Elektriskas kabatas lampas.
Bahdes termometri.
Slimneeku termometri.
Sprizes.
Dasch. gumijas prezes
peedahwâ
J. Eckerts,
Jelgawâ,
13. Katoļu eelâ 13.
Petroleja welas sceves. Milzu ausu krahsas.
Sweesta papirs.

Latweeschu Isglihtibas Beedr. Publiskâ lasitawa
Marijas eelâ Nr. 46, dz. 16 (sehtâ) atwehrta katru deenu no plkst. 5—9 wakarâ, swehtdeenâs no pulksten 3—4 pehz pusdeenas. Geeja 2 kap.

Luhdsu peegreest usmanibu!
Ar waldibas atlauju
leela sudraba lotereja.
Islosejums 8. dezembri 1913. g. par labu sem Winas Keisariskâs Augstibas Kundses un Keisareenes Marijas Feodorownas aisbildneezibas stahwoschâm **Keisareenes Marijas Aleksandrownas** aklo patwerssmem.

1 Winnests Winas Keisariskâs Augstibas Kundses un Keisareenes Aleksandras Feodorownas dahwana.
2 Winnests Winas Keisariskâs Augstibas Kundses un Keisareenes Marijas Feodorownas dahwana.
3 Winnests 3 pud. smags sudraba gabals . . . **2000** r.
4 Sudraba galda serwise, 275 preekschmeti. . . **1000** „
5 Sudraba tehjmaschina. **700** „
6 „ tuaetes peederumi un spogulis ar 24 preekschmeteem . . **500** „
7 Sudraba puku wase un 2 kandelabri. . **500** r.
8 Sudraba paplahte . **100** „
9 Kristala kruhse sudraba eekalumâ . . **100** „
10 Pahris kristala wahses sudraba eekal. **100** „
11 Sudraba schampaneescha trauks . . **100** „
12 Sudraba tehjas serwise, 7 preekschm. . **80** „
100 kastes ar daschadam sudr. leetam.
25 sudraba zigaru etwijas.
25 sudraba tehjas glahschu rahmji.
50 sudraba karatas pulksteni.

Bez tam wehl daudz un daschadu sudraba leetu, wisas bez isnehmuma ar 84. prowi.
Uz katrâm 100 biletem 5 winnesti.
Biletschu zenas lihdz ar peesuhtischanu:

Biletes:	1	2	3	4	5	6	8	10	20	25	30
Zenas: kap.	70	1.40	2.10	2.75	3.45	4.05	5.40	6.60	13.00	16.45	19.00

Winnestu tabeles pehz 22. dez. 12 kap. gabalâ. Apstellejumus ispilda pehz rindas. Naudu luhdz eesuhtit eepreekſch. Adr: И. Лиллину, книжн. магазинъ, г. Валкъ, Лифл. г., Московская ул. № 34.

Brambergu pag. walde,

Dobeles aprinkî, dara sinamu: 1) ka 30. nowembrî sch g., pulksten 12 deenâ, pee schîs pagasta waldes tiks atdota wairaksolischanâ **orestantu weschana un apwakteschana** par 1914. gadu, solischana sahkses no 1200 rbl., salogs jaeceek 100 r. 2) ka 7. dezembrî sch. g. tiks apspreesta **pagasta nespehjneekeem palihdsiba** par 1914. g., tadehk personam, kas wehletos dabut no pagasta palihdsibu, jeb tâs paleelinaschanu, jagreeschâs minetâ deenâ pee pagasta weetneeku sapulzes ar luhgumu. 3) ka 4. janwarî 1914 pag. weetneeki **isdalis pagasta nodewas** uz schî pagasta lozekleem par 1914. gadu, tadehk personam, kas wehletos eeguht atswabinaschanu, jeb atwergšinaschanu, nodewu maksas sinâ, jaeerodas minetâ deenâ, pulksten 9 no rihta, pee pagasta weetneeku sapulzes, peenesot ahrsta apeezibu. 4) ka wisi tee wihreeschu kahrtas pagasta lozekli, kuri dsimuschi 1893. gadâ un kureem nahkoschâ 1914. gadâ jaispilda **kara klausiba**, teek usaizinati usdot schai pagasta waldei, personigi, jeb ar rakstu, ne wehlak, kâ lihdz 1. februarim 1914. g., sinas par sawu familijas sastahwu, isglihtibu un nodarboschanos, dehk eerakstischanas eesaukschanas lietê.

Weetneeku nolehmumi pahrsuhdsami pee Dobeles aprinka semneeku leetu komisara kga 14 deenu laikâ.

Brambergê, 12. nowembrî 1913. g.

Pagasta walde.

SALWATOR plahksters
pats labakais lihdsekklis preeksch warschazu isnihzinaschanas,
W. Borowtka
apteekas, Warschawâ.
Peeprasiet wisur. 421

Ka to dara
Neaizmirstiet apwaicatees. Eenahkset tikai sawu pareiso abresi (par atbildi 7 k. mar.). Mehs jums peesuhtisim paskaidrojumus, kâ weegli juhs waret pee sewis mahjâ strahdajot
50, 100 rbl. un wairak mehnesî nopelnit zauru g.
Sinaschana naw nebuht wajadsiga. Tahlums nozons swara. Peebahwojums ir pilnigi pareiss, katram peecjams un neko kopejs ar agenturam.
Tomas H. Wittil Kunau un Ko.
St. Peterburgâ, Newskij pr. 40—42. — 8.
Отд. Москва, Красн. вор. д. Афремова.

Leela ispahrdoschana
pee
L. Loewenberga,
Leelajâ eelâ Nr. 13.
Leela partija bukstinu un mehteļu drehbes no labakâs fabrikas tiks uz kahda Peterburgas tirdsneezibas nama rehkina par
puszenam pahrdota
lihdz **24. nowembrim** Katrs lai ieleeto reto gadijumu. Ahdas zimdi ar oderi **senak 175 k., tagad 100 k.**

U. Steinberga
pilsk. magasina, Jelgawâ Leelajâ eelâ Nr. 34, Güntera mant. namâ, peedahwâ sawu krahjumu **dahmu un kungu**
kabatas pulksteņus,
sudraba, tehrauda un nikela wahkos, kâ ari **galda un seenas pulksteņus,** kreetnus **modinataju pulksteņus un regulatorus**
Daschadas pulksteņa tehdes
Islabojumus isdara uz galwoschanu.

Leelajâ eelâ 11 Telefons 790.

Leelajâ eelâ 11 Telefons 790.

M. Kantor,

Jelgawâ.

Peedahwà sawu bagatigo krahjumu no

wadmalas, manufakturas, linu un kaschoku prezem.

Leela iswehle

uswolku, mehteku un kaschoku avwelkamàs drehbes. Wilnas kleitu un bluhschu drehbes. Kostimu drehbes par wisadàm zenam. Flaneleks, parkis mišjaunakos musturos. Krekku drehbe, Luisanas drehbe, schiffons, polu un flahwu audeklis, weseleem un pusgabaleem pehrkot par fabrikas zenam. Galda drahnas, baltas un krahsotas. Dweeli un kabatas lakatini, linu un puslinu.

Leelajâ eelâ 11. Telefons 790.

Telefons 790.

Boas, muffes un kaschoku ahdas.

Reta isdewiba!!!

Wateti atlasa, wilnas, satina, damasta un kretona deki, kà ari parka un pikè deki. Gardines baltas un krema krahsâ par wisadàm zenam. Kokwilnas un sihda wate.

Leela partija bluhses

wilnas, flaneleta un parka par sewischki lehtàm zenam.

Sw. Peterburgas gumijas galoschas.

Leelajâ eelâ 11. Telefons 790.

Jelgawas Kommerzbanka

(1899. g. dibinatà „Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedriba" 1912. gada 31. oktobri pahrdehweta par „Jelgawas Kommerzbanku")

Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 44, telefons 62.

(Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas namâ.)

Jelgawas Kommerzbanka isdara wisadas banku operazijas, kà: peenem noguldijumus, issneedſ aisdewumus, isdara premiju bilesch apdroschinaschanu pret amortisaziju u. t. t.

Prozentu mehrs: noguldijumeem 6% gadâ bes krona nodokla atwilkschanas, tekoscha rehkina noguldijumeem 5%, aisdewumeem 6½—8%.

Noguldijumus peenem ari pa pastu, telegrafu un rentejam un walstsbankas nodalam peesuhtitus un tapat tos un winu prozentus issuhta.

Pasta adrese: Митавскому Коммерческому Банку, Митава. — Jelgawas Kommerzbankai, Jelgawâ.

Telegrafa adrese: Коммерцбанкъ, Митава. — Kommerzbank, Jelgawâ.

Rentejâs un walstsbankas nodalâs: Условный текущій счетъ Митавскаго Коммерческаго Банка въ Митавскомъ Казначействѣ № 63671. — Jelgawas Kommerzbankas tekoschais rehkins Jelgawas rentejâ Nr. 63671.

Zaur renteju waj walstsbankas nodaku naudu suhtot — pee eemakſas jausdod Jelgawas Kommerzbankas wahrds un winas tekoscha rehkina numurs un pehz eemakſas isdarischanas jaraksta Jelgawas Kommerzbankai ihpaschu wehstuli, kurâ jaaprahda ko ta lai dara ar peesuhtito naudu.

1913. g. 1. junijâ bilanze swahrstijas ap **6.283.460** rub. **83** kap. Noguldijumu kopsuma **4.881.643** r. **69** k. Eemakſats (skaidrâ naudâ) akziju kapitals un ziti bankâ esoschi droschibas kapitali **1.074.806** r. **29** k.

Krahsojeet mahjâs

tikai ar ihstàm

Heitmanna krahsàm

Aissargu marka: Lapsas galwa swaigsnê.

Dabujamas apteeku pretschu weikalôs.

A. N. Bogdanowa

tabakas fabrikas naliktaws

Jelgawâ, Pasta eelâ Nr. 4

eeteiz wislabakàs

papirosu tschaulites (hilses)

is pascha auto-mech. fabrikas sem nosaukuma

„Gotthard",

starp tàm: koka kastitès pa 250 gabalu, kà ari Berlines 100 gab. ar labu mundstiki katrà kastitè un „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.

Smarschiga tabaka: Halis ¼ mahrz. 46 kap., ⅛ mahrz. 23 kap Gosina spezialtabaka: „Турецъ Звѣзда" nepahrsprehjama labuma. Papirosi wisas wairak peeprasitàs sortes par lehtàm zenam.

NB. Atkalpahrdewejeem wislabakà eepirkschanas weeta.

Tabaka 3. sorte jau no 70 kap. mahrzina un zigarus no 7 rbl. 80 kap. no 1000 sahkot.

No 15. now. lihdſ 24. dez preeksch Seemas swehtku eepirkumeem lehtas zenas.

Leelà iswehlê sihda un kokwilnas spizu wolani, peeschuwumi un daschadi spizu artikeli.

Modes pretschu magasina

Louis Leduj, agr. Gommerstrauch.

Tikai wisjaunakee kungu un dahmu artikeli. Leetus fargi. Ahdu taschas.

Jelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 5.

Leelà iswehlê kungu krawatu, wistekli balti un krahsoti. Nakteswela, trikotaschas un sporta peederumi.

Leelà iswehlê daschadu bluhsu, dahmu wela un zimdi.

Leelà iswehlê bluhses, witla, sihdi un flanelš.

„Rigas Basars" Jelgawâ, Katolu eelâ 12, Katrinas eelas stuhrî.

Paeet deena, atnahk nakts:
Deewa engels katram wakts.
Dsihs eet — azis asaras:
Teiz wairs neesot waſoras,
Kad katris plahnàs drehbès
Gahja no leelas „lehtes".
Tagad rudenis ir klaht,
Tas laudis nu tramdit sahk,
Lai sew siltus apgehrbus:
Staistus, lehtus un labus
Tagad „Rigas Basarà"
(Iswehle pirzej' warà)
Guht mehteluš un bikses,
Frakas, westes, zepures . . .
Kà dahmas tà ari kungi,
Gan leelu, masu kungi
Apgehrbus sew glihtus guhs —
Stahwès kà usleets un buhs
Mode, kas pats leelakais,
Kà pasaulê staistakais.
Ja kahds to negrib tizet
Tam wehlu tur noritet.
Es pats, kursch esmu kunde
Tur apgehrjos, kà spunde . . .
Hip, hip, ura! lai dsihwo
Brandta kungs, mehs kur „schihwo",
Tagad sawu prahtu warà
Pee wina „Rigas Basarà",
Kur ar wari neosen eekschà runga
Lai apgehrbjamees pehz laba kunga.

Akziju Sabeedribas

J. Hertel

apteeka pretschu pahrdotawa,

Jelgawâ,

Pasta eelâ Nr. 13,

peedahwà wisus

usschwo arodu atteezoschos artikelus.

Daschadas

kamanas

leelâ iswehlê par mehrenàm zenam

peedahwà

ratu un kamanu buhwetajs

P. Auschkaps,

Jelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 12.

Katolu eelâ 18., jaunajà namâ.

Moderni dahmu rudens un seemas mehteli. Kungu rudens un wateti mehteli, watetas schaketes, bikses, uswalki wisadâs krahsâs un leelumos, tikai no labas drehbes un pirmklasiga darba, labi peegulosch fasona.

Katru nedelu peenahk jauni suhtijumi.

Jaunatwehrtà magasina

Sch. Hirschmans,

Katolu eelâ 18, jaunajà namâ.

H. Giebert,

dahmu zepuru weikals

Jelgawà, Leelajà eelà Nr. 20

peedahwà leelà iswehlê

taschoku zepures, boas, muffes u. t. t.

par lehtakàm zenam,

kà ari peenem apstellejumus. Par glihtu darbu un labu prezi teek galwots.

Drukàts Grahmatu Ekon. Sab., agr. S. Landsberga drukàtawà, Jelgawà.